

JDF 1011	Petition for Divorce or Legal Separation Codsiga Is Furitaanka ama Kala Tagga Sharci
1. District Court Maxkamada Degmada Colorado County: _____ Degmada Colorado: _____ Mailing Address: _____ Cinwaanka Boostada: _____	<i>This box is for court use only.</i> <i>Sanduuqan kaliya maxkamada ayaa</i> <i>isticmaalaysa.</i>
2. Parties to the Case Dhinacyada Kiiska Petitioner: _____ Dacwoodaha: & & Respondent: _____ Jawaab-bixiye: _____ (or Co-petitioner) (ama Cidda Kale ee Dacwadda Ku Jirta)	
3. Filed by Waxaa xareeyay Name: _____ Magaca: Mailing Address: _____ Cinwaanka Boostada: City: _____ St: _____ Zip: _____ Magaalada: St: Astaanta Boostada: Phone: _____ Taleefanka: Email: _____ Iimeelka:	4. Case Details Faahfaahinta Kiiska Number: _____ Lambarka: Division: _____ Waaxda: Courtroom: _____ Qolka Maxkamada:

5. Case Type
Nooca Kiiska

- I request a: *(check one)* Divorce. Legal Separation.
Waxa aan dalbaday: (sax mid) *Is Furitaan.* *Kala Tag Sharci.*
- From a: *(check one)* Marriage. Civil Union.
Laga bilaabo: (sax mid) *Guurka.* *Midawga Madaniga ah.*
- Do you and your spouse have children? *(check one)* No. Yes.
Miyaa adiga iyo xaaskaagu leeyidhiin caruur? (sax mid) *Maya.* *Haa.*

I file this under Colorado Revised Statute (C.R.S.) section (§) 14-10-106 or 106.5.

Waxa aan ku xareeyay sida uu dhigayo Sharciga Dib u Eegida Lagu Sameeyay ee Colorado (C.R.S.) qaybta (§) 14-10-106 ama 106.5.

6. Parties Information

Macluumaadka Dhinacyada

Also, file form *JDF 1000 - Case Information Sheet* with this Petition.
Sidoo kale, xaree foomka *JDF 1000 - Xaashida Macluumaadka Kiiska ee Dacwadan*.

Petitioner's Information (Pt)

Macluumaadka Dacwoodaha (Pt)

Full Legal Name: _____

Magaca Sharciga ah oo Sadexan:

Residential Address: _____

Cinwaanka Guriga:

How long have you lived in Colorado? (*List dates MM/YY*) from: _____ to: _____

Mudo intee le'eg ayaad deganayd Colorado? (*Qor taariikhaha BB/SS*) laga bilaabo: _____ ilaa: _____

Respondent's (or Co-Petitioner) Information (R/C)

Macluumaadka Jawaab-bixiyaha (ama cidda kale ee dacwadda ku jirta)

Full Legal Name: _____

Magaca Sharciga ah oo Sadexan:

Residential Address: _____

Cinwaanka Guriga:

How long have you lived in Colorado? (*List dates MM/YY*) from: _____ to: _____

Mudo intee le'eg ayaad deganayd Colorado? (*Qor taariikhaha BB/SS*) laga bilaabo: _____ ilaa: _____

7. Relationship Information

Macluumaadka Xidhiidhka

The parties were married or entered a civil union:

Dhinacyada way is qabeen ama heshiis wada noolaansho ah ayay ku jireen:

a) On: *(date)* _____

Markay tahay: (taariikhda)

b) In: *(city/state or country)* _____

Joogay: (magaalada/gobolka ama dalka)

The parties separated on: *(date)* _____

Dhinacyadu waxay kala tageen: (taariikhda)

The marriage or civil union is irretrievably broken and cannot be repaired.

Guurka ama wada noolaanshahuhu wuu burburay oo kuma soo noqon karo sidii hore.

8. Children

Caruur

Is either party expecting a child? Yes. No. *

*Miyaa dhinacna filanayaa ilmo u dhasha? Haa. Maya. **

* If you don't have children, skip to [Section 9].

** Hadii aanad lahayn caruur, u bood [Qaybta 9].*

a) List of Children

Liiska Caruurta

Also, list the children under 19 on page 2 of form JDF 1000 – Case Information Sheet.

Sidoo kale, ku qor caruurta ka yar 19 jir bogga 2 ee foomka JDF 1000 – Xaashida Macluumaadka Kiiska.

List the name, age, and address of any living children from this marriage/civil union:

Qor magaca, da'da, iyo cinwaanka wixii caruur ah ee lala nool yahay ee guurkan/wada noolaanshahan:

1) Name: _____ Age: _____

Magaca: _____ Da'da: _____

Address: _____

Cinwaanka:

Pt is a: Biological Parent. Adopted *(by decree)* Parent. _____

Pt waa: Waalidka Dhalay. Waalidka *(amar maxkamadeed)* Korsada. _____

R/C is a: Biological Parent. Adopted (by decree) Parent. _____

R/C waa: Waalidka Dhalay. Waalidka (amar maxkamadeed) Korsada.

2) Name: _____ Age: _____

Magaca: _____ Da'da: _____

Address: _____

Cinwaanka:

Pt is a: Biological Parent. Adopted (by decree) Parent. _____

Pt waa: Waalidka Dhalay. Waalidka (amar maxkamadeed) Korsada.

R/C is a: Biological Parent. Adopted (by decree) Parent. _____

R/C waa: Waalidka Dhalay. Waalidka (amar maxkamadeed) Korsada.

3) Name: _____ Age: _____

Magaca: _____ Da'da: _____

Address: _____

Cinwaanka:

Pt is a: Biological Parent. Adopted (by decree) Parent. _____

Pt waa: Waalidka Dhalay. Waalidka (amar maxkamadeed) Korsada.

R/C is a: Biological Parent. Adopted (by decree) Parent. _____

R/C waa: Waalidka Dhalay. Waalidka (amar maxkamadeed) Korsada.

List more children on JDF 1091.

Ku qor caruurta kalena JDF 1091.

b) Native American Indian Heritage

Kasoo Jeeda Hindida Maraykanka Dhaladka ah

Are the listed children Native American Indian? **Yes.** * No.

Miyaa caruurta qoran yihiin Hindida Maraykanka Dhaladka ah? **Haa.** * Maya.

*** If yes:** 1) Which tribe? _____

***Hadii haa ay tahay:**

1) Qabiilkee weeye?

2) Enrollment/Member Number: _____

Lambarka Ku Biiirida/Xubinta:

3) **Also**, file form: JDF 1350 – ICWA Assessment.

Sidoo kale, xaree foomka: JDF 1350 – Qiimaynta ICWA.

c) Children's Residency

Deganaanshaha Caruurta

Have the children lived in Colorado for at least 182 days before this Petition was filed?

Miyaa caruurta degan yihiin Colorado ugu yaraan 182 maalmood kahor Codsigan inta aan la xaraynin?

(Or, since birth if the child is under six months old?) Yes. No. *

(Ama, ilaa markii uu dhashay hadii ilmuhu uu ka yar yahay lix bilood?) Haa. Maya. *

*** If No:** Where has that child been living?

***Hadii ay maya tahay:** Halkee ayuu deganaa ilmahani?

Full Name of Child <i>Magaca Sadexan ee Ilmaha</i>	Name of Adult with whom Child Lived <i>(if not parent)</i> <i>Magaca Ruuxa Wayn ee Ilmuhu La Deganaa (hadii aanu ahayn waalidka)</i>	State Moved From <i>Gobolka Uu Kasoo Guuray</i>	Date Moved to Colorado <i>(MM/DD/YY)</i> <i>Taariikhda Uu Usoo Guuray Colorado</i> <i>(MM/BB/SS)</i>

d) Other Adults

Qof Wayn oo Kale

Identify who the children have lived with over the past five years. Please identify that person's relationship to the children.

Sheeg cidda ay caruurta la deganayd shantii sano ee lasoo dhaafay. Fadlan sheeg xidhiidhka ka dhaxeeya qofkaas iyo caruurta.

Name <i>Magaca</i>	Address <i>(with City/State/Zip)</i> <i>Cinwaanka</i> <i>(wata Magaalada/Gobolka/Zip)</i>	Time Period <i>(Month/Year)</i> <i>Mudada</i> <i>(Bishii/Sanadkii)</i>	Relationship Type <i>Nooca Xidhiidhka</i>

The following people are not parties in this matter but have:

Dadka soo socda qayb kama aha arrintan laakiin:

- physical custody of the children; or
gacanta ayey ku hayaan caruurta; ama
- claim rights of parental responsibilities, legal custody, or parenting time.
waxay sheeganayaan xuquuqda masuuliyada waalidnimo, gacan ku haynta sharciga ah, ama wakhtiga waalidnimada.

Name of Person <i>Magaca Ruuxa</i>	Address <i>(with City/State/Zip)</i> Cinwaanka <i>(wata Magaalada/Gobolka/Zip)</i>

e) Genetic Testing

Shaybaadhka Hide Sidaha

You can request genetic testing. The Court will not hold this request against you when deciding the case's outcome.

Waxa aad dalban kartaa shaybaadhka hide sidaha. Maxkamadu kuuma raacan doonto dalabkan marka ay go'aaminayso natiijada kiiskaaga.

You must do testing and submit the results before the Court establishes who the parents are (*parentage*) and issues final orders. After that time, it may be too late to submit genetic testing evidence. The law that directs this process is C.R.S. § 14-10-124(1.5).

Waa inaad martaa shaybaadh oo aad soo gudbisaa natiijada kahor inta ayna Maxkamadu go'aamin cidda waalidka ah (waalidnimada) oo ayna soo saarin amarada ugu danbeeya. Kadib wakhtigaas, waxaa habsan noqon kara gudbinta cadaymaha shaybaadhka hide sidaha. Sharciga jihaynaya nidaamkan waa C.R.S. § 14-10-124(1.5).

f) Child Support Services

Adeegyada Biilka Ilmaha

If checked, there's a case with Child Support Services (*CSS*).

Haddii sax la saaro, waxa kiis ku aaddan Adeegyada Taageerada Ilmaha (*CSS*).

Case Number: _____ County: _____

Lambarka Kiiska: _____ Degmada: _____

9. Other Court Cases

Kiisaska Maxkamada ee Kale

List all court proceedings involving the parties or children.

Qor dhamaan dacwadaha maxkamadeed ee dhinacyada ama caruurta.

10. Department Benefits
Faa'idooyinka Waaxda

Has a party or child received Department of Human Services or Social Services benefits or services in the last five years? **Yes.** * No.

Miyaa dhinaca ama ilmuhu uu qaatay gunooyinka ama adeegyada Waaxda Adeegyada Bilaa Aadanka ama Adeegyada Bulshada shantii sano ee lasoo dhaafay? **Haa.** * **Maya.**

* **If yes,** 1) Benefit: _____

* **Hadii ay haa tahay,** 1) *Gunada:*

2) From: *(County)* _____ State _____

2) *Laga bilaabo: (Degmada)* _____ *Gobolka*

11. Name Restoration

Soo Celinta Magaca Hore

The Petitioner Co-Petitioner asks the Court to restore their prior full name to:

Dacwoodaha *Cidda Kale ee Dacwada Ku Jirta waxay ka dalbaday Maxkamada in loosoo celiyo magaceedii sadexnaa ee hore:*

(List prior first, middle, and last name) _____

(Qor magaca kowaad, dhexe iyo danbe ee hore)

12. Relief Requested

Fakaad Ayaa La Dalbaday

I/We ask the court to make orders regarding the marriage or civil union status, division of property and debts, and creation of a parenting plan and child support if applicable.

Anagu/Anaku waxa aanu maxkamada ka dalbanaynaa inay soo saarto amarada ku saabsan xaalada guurka ama wada noolaanshaha madaniga, qaybsiga hantida iyo daymaha, iyo abuurista qorshe waalidnimo iyo biilka ilmaha hadii ay khusayso.

Also, issue orders to/for: *(check all that apply)*

Sidoo kale, inay soo saarto amarada lagu socdo/loogu talo geley: (sax dhamaan inta ay khusayso)

Spousal Support *(maintenance/alimony).*

Biilka Xaaska (taageerada/biilka xaaska).

Pay my lawyer's fees and court costs.

Bixi kharashkayga looyarka iyo kharashka maxkamada.

Other: _____

Wax kale:

13. Automatic Court Orders (Temporary Injunction)

Amarada Maxkamada ee Tooska ah (Amarka Kumeel Gaadhka ah)

As soon as you file this Petition, you must obey these orders:

Isla marka aad xerayso Dacwadan, waxa aad u hogaansami doontaa amaradan:

- a) Do *not* sell, transfer, assign, borrow against, hide, or get rid of any marital property without permission of the other party or the court. You may use your income for your usual business expenses and life necessities.

Ha iibin, wareejin, cid ha ku qorin, daymin, qarin, ama meesha ha ka saarin wixii hantida alaabta ah adigoo oggolaansho ka haysan dhinaca kale ama maxkamad. Waxa aad u isticmaali kartaa dakhligaaga kharashaadkaaga ganacsiga caadiga ah iyo wixii daruuriyaadka nolosha ah.

- b) Do *not* disturb the peace of the other parent or parties in this case.

Ha khalkhalin nabadda waalidka kale ama dhinacyada kiiskan.

- c) Only take the children, in this case, out of the state with permission from the Court or the other party.

Kaliya u kaxayso caruurta, markan oo kale, meel ka baxsan gobolka adigoo oggolaansho ka haysta maxkamada ama dhinaca kale.

- d) Do *not* stop paying, cancel, or make any changes to health, homeowner's, renter's, automobile, or life insurance policies that cover the children or a party in this case or that name a child or a party as a beneficiary.

Ha joojin bixinta, ha burin, ama isbedel ha ku samaynin caafimaadka, mulkiyada guriga, kiraystaha, gaadhiga, ama siyaasadaha caymiska nolosha ee ilmagaaga(caruurta) ama dhinac ku jira kiiskan ama uu ku magacaaban yahay ilme ama dhinac manfacade ahaan.

Exception: You may change insurance coverage if you have written permission from the other parent or party or a court order and give at least 14 days' Notice to the other party. C.R.S. §§ 14-10-107, 108.

Ka reebban: Waxa aad bedeli kartaa caymiska hadii aad ka haysato oggolaanshe qoraal ah waalidka ama dhinaca kale ama amar maxkamadeed oo aad siiso ugu yaraan 14 maalmood oo Wargelin ah dhinac kale. C.R.S. §§ 14-10-107, 108.

You must obey these orders until this case is finalized or dismissed or the Court changes these orders. To request a change, you may use form *JDF 1314 – General Motion*.

Waa inaad u hogaansantaa amaradan ilaa inta kiiskaagu dhamaanayo ama la joojinayo ama isbadal ay ku samaynayso Maxkamaddu amaradan. Si aad u dalbato isbedel, waxa aad isticmaali kartaa foomka JDF 1314 – Dacwada Guud.

14. Verified Signature

Saxeexa Xaqiijinta

Petitioner

Dacwoodaha

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.

Waxaan caddaynayaa sida uu dhigayo sharciga ciqaabta been sheegidda ee hoos yimaadda shuruucda

Colorado in waxa hore ku sheegan uu run iyo sax yahay.

Executed on the *(date)* _____ day of *(month)* _____ *(year)* _____
La dhaqan geliyay (taariikhda) maalinta (bisha) _____ (sanadka)

at City: *(or other location)* _____
Magaalada: (ama goob kale)

and State: *(or country)* _____
iyo Gobolka: (ama waddanka)

Print Your Name: _____
Magacaaga Far Waawayn ku Qor:

Your Signature: _____
Saxeexaaga:

Lawyer Signature: *(If any)* _____
Saxeexa Looyarka: (Hadii uu jiro)

Co-Petitioner (if any)

Cidda Kale ee Dacwadda Ku Jirta (hadii ay jiraan)

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.

Waxaan caddaynayaa sida uu dhigayo sharciga ciqaabta been sheegidda ee hoos yimaadda shuruucda

Colorado in waxa hore ku sheegan uu run iyo sax yahay.

Executed on the *(date)* _____ day of *(month)* _____ *(year)* _____
La dhaqan geliyay (taariikhda) maalinta (bisha) _____ (sanadka)

at City: *(or other location)* _____
Magaalada: (ama goob kale)

and State: *(or country)* _____
iyo Gobolka: (ama waddanka)

Print Your Name: _____
Magacaaga Far Waawayn ku Qor:

Your Signature: _____
Saxeexaaga:

Lawyer Signature: *(If any)* _____
Saxeexa Looyarka: (Hadii uu jiro)